

Wtorek 5 lipiec 2005

- uwzględniając sprawozdanie Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii i opinie Komisji Gospodarczej i Monetarnej oraz Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0099/2005),
1. zatwierdza projekt Komisji po poprawkach;
 2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeżeli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojego projektu lub zastąpienie go innym tekstem;
 3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

P6_TC1-COD(2003)0301

Stanowisko Parlamentu Europejskiego przyjęte w pierwszym czytaniu w dniu 5 lipca 2005 r. w celu przyjęcia dyrektywy 2005.../WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej działań na rzecz zagwarantowania bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej i inwestycji infrastrukturalnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności art. 95 tego Traktatu,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego⁽¹⁾,

po zasięgnięciu opinii Komitetu Regionów,

Stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 2003/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej⁽³⁾ była bardzo ważnym wkładem w utworzenie rynku wewnętrznego energii elektrycznej. Zapewnienie wysokiego bezpieczeństwa dostaw jest podstawowym warunkiem pomyślnego funkcjonowania rynku wewnętrznego, a zgodnie z postanowieniami wymienionej dyrektywy Państwa Członkowskie mogą nakładać na przedsiębiorstwa energetyczne zobowiązania, między innymi dotyczące bezpieczeństwa dostaw. Te zobowiązania dotyczące usług powszechnych powinny być określone możliwie jak najdokładniej i w sposób jak najbardziej precyzyjny i nie powinny prowadzić do sytuacji, w której możliwości produkcyjne tworzone są w rozmiarze przekraczającym ilość niezbędną do zapobiegania przerwom w dostawach energii dla odbiorców końcowych.
- (2) **Zapotrzebowanie na energię elektryczną jest zwykle przewidywane w ramach okresów średnioterminowych, na podstawie scenariuszy opracowywanych przez operatorów systemu przesyłowego lub przez inne organizacje zdolne do ich sporządzenia na wniosek danego Państwa Członkowskiego.**
- (3) Konkurencyjny i jednolity rynek energii elektrycznej UE stwarza konieczność przygotowania przejrzystych i niedyskryminacyjnych polityk bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej, zgodnych z wymogami takiego rynku. Brak takich polityk w poszczególnych Państwach Członkowskich lub istotne różnice pomiędzy politykami Państw Członkowskich mogłyby prowadzić do zakłóceń konkurencji. Precyzyjne określenie zadań i obowiązków **właściwych władz i samych Państw Członkowskich oraz wszystkich właściwych uczestników** rynku energetycznego jest w związku z tym kluczowe dla zagwarantowania **bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej i sprawnego funkcjonowania rynku wewnętrznego**, jednocześnie unikając stwarzania przeszkód dla nowych przedsiębiorstw wchodzących na rynek, **takich jak spółki produkujące lub dostarczające energię elektryczną w Państwie Członkowskim, które niedawno rozpoczęły swoją działalność w tym Państwie Członkowskim oraz unikając wywoływania** zakłóceń wewnętrznego rynku energii elektrycznej lub istotnych trudności dla **uczestników rynku, w tym przedsiębiorstw, które mają niewielki udział w rynku, takich jak producenci i dostawcy o bardzo niewielkim udziale we właściwym rynku wspólnotowym.**

⁽¹⁾ Dz.U. C 120 z 20.5.2005, str. 119.

⁽²⁾ Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 5 lipca 2005 r.

⁽³⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 37. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Rady 2004/85/WE (Dz.U. L 236 z 7.7.2004, str. 10).

Wtorek 5 lipiec 2005

- (4) *Decyzja nr 1229/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. ustanawiająca zbiór wytycznych dla transeuropejskich sieci energetycznych* ⁽¹⁾ określa zbiór wytycznych dotyczących polityki wspólnotowej w dziedzinie transeuropejskich sieci energetycznych; *rozporządzenie (WE) nr 1228/2003 z dnia 26 czerwca 2003 r. Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej* ⁽²⁾ określa, między innymi, ogólne zasady i szczegółowe przepisy dotyczące zarządzania ograniczeniami przesyłowymi.
- (5) *Podczas wspierania produkcji energii elektrycznej z odnawialnych źródeł energii konieczne jest także, w razie wystąpienia technicznych potrzeb, zapewnienie powiązanych rezerwowych zdolności wytwórczych w celu utrzymania niezawodnej i bezpiecznej sieci energetycznej.*
- (6) *W celu spełnienia przyjętych przez Wspólnotę zobowiązań w zakresie ochrony środowiska naturalnego, jak również zmniejszenia uzależnienia od zewnętrznych źródeł energii, należy wziąć pod uwagę długoterminowe skutki wzrostu zapotrzebowania na energię elektryczną.*
- (7) *Współpraca pomiędzy krajowymi operatorami systemów przekazu w kwestiach odnoszących się do bezpieczeństwa sieci, w tym określenia zdolności przesyłowej, dostarczania informacji oraz modelowanie sieci jest niezbędnym warunkiem rozwoju i dobrego funkcjonowania rynku wewnętrznego **oraz powinna ulec poprawie**. Brak koordynacji dotyczącej bezpieczeństwa sieci ma negatywny wpływ na rozwój wyrównanych warunków konkurencji.*
- (8) *Głównym celem stosownych przepisów i zaleceń technicznych, takich jak te ujęte w podręczniku eksploatacji Unii Koordynacyjnej Przesyłu Energii Elektrycznej (UCTE) oraz podobnych przepisów i zaleceń opracowanych przez NORDEL, Bałtycki Kodeks Sieciowy, a także przepisów i zaleceń odnoszących się do systemów w Wielkiej Brytanii i Irlandii jest zapewnienie technicznego wsparcia podczas eksploatacji wspólnej sieci, a tym samym przyczynienie się do zaspokojenia potrzeby ciągłej eksploatacji sieci w razie awarii systemu w jednym lub kilku punktach sieci oraz zminimalizowanie kosztów związanych ze złagodzeniem skutków zakłóceń w dostawach, które nastąpiły na skutek awarii.*
- (9) *Operatorzy systemu przesyłowego i dystrybucji powinni zobowiązani być do dostarczania wysokiej jakości usług odbiorcom końcowym w zakresie częstotliwości i czasu trwania rozłączenia odbiorców.*
- (10) *Środki, które mogą być wykorzystane w celu zapewnienia utrzymania odpowiednich poziomów rezerwowych zdolności wytwórczych, powinny opierać się na mechanizmach rynkowych i powinny być niedyskryminacyjne; mogą do nich należeć takie środki jak: gwarancje i porozumienia kontraktowe oraz możliwości i zobowiązania odnoszące się do zdolności. Środki te mogą zostać także uzupełnione o inne niedyskryminacyjne instrumenty takie jak opłaty za moc.*
- (11) *W celu zapewnienia wcześniejszego dostępu do odpowiednich informacji, Państwa Członkowskie powinny publikować informacje o środkach służących utrzymaniu równowagi między popytą a popytem na energię elektryczną wśród faktycznych i potencjalnych inwestorów w dziedzinie wytwarzania energii oraz wśród jej odbiorców.*
- (12) *Bez uszczerbku dla art. 86, 87 i 88 Traktatu, ważne jest, aby Państwa Członkowskie ustanowiły jednoznaczne, **odpowiednie i stabilne** ramy, które pomogą zapewnić bezpieczeństwo dostaw energii elektrycznej i sprzyjają inwestycjom w zdolność wytwórczą i narzędzia zarządzania popytem. Ważne jest również podjęcie odpowiednich środków w celu zapewnienia ram regulacyjnych i w celu zachęcenia do inwestowania w nowe połączenia przesyłowe, szczególnie pomiędzy Państwami **Członkowskimi**.*
- (13) *Rada Europejska w Barcelonie **uzgodniła poziom** połączeń wzajemnych pomiędzy Państwami **Członkowskimi**. Niskie poziomy połączeń wzajemnych przynoszą skutek w postaci fragmentacji rynku i utrudniają rozwój konkurencji. Istnienie odpowiedniej fizycznej zdolności przesyłowej połączeń wzajemnych, **w tym również połączeń transgranicznych**, jest sprawą kluczową, ale nie jest warunkiem wystarczającym dla pełnego rozwoju konkurencji. **W interesie odbiorców końcowych należy racjonalnie wyważyć potencjalne korzyści, które przyniosą projektowane nowe połączenia międzysystemowe i koszty takich projektów.***
- (14) *Ponieważ istotne jest ustalenie maksymalnych dostępnych mocy przesyłowych bez naruszania wymogów bezpiecznego działania sieci energetycznej, istotne jest również w związku z tym zapewnienie pełnej przejrzystości w zakresie obliczania i alokacji zdolności w systemie przesyłowym. W ten sposób można by lepiej wykorzystać istniejącą zdolność, a na rynek nie będą wysyłane żadne fałszywe sygnały o niedoborach., co przyczyni się do osiągnięcia w pełni konkurencyjnego rynku wewnętrznego, określonego w dyrektywie 2003/54/WE.*

⁽¹⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1223/2004 (Dz.U. L 233 z 2.7.2004, str. 3).

Wtorek 5 lipiec 2005

- (15) Operatorzy systemu przesyłowego i **dystrybucyjnego** potrzebują odpowiednich i **stabilnych** ram regulacyjnych dla inwestycji, **jak również dla konserwacji i modernizacji sieci**.
- (16) Przepisy art. 4 dyrektywy 2003/54/WE wymagają od Państw Członkowskich **monitorowania i przedłożenia sprawozdania z bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej**. Sprawozdanie to powinno zawierać analizę krótko-, średnio- i długoterminowych czynników istotnych dla bezpieczeństwa dostaw, w tym **zamiarów podejmowania inwestycji przez operatorów systemów przesyłowych**. Od Państw Członkowskich oczekuje się, że przy opracowywaniu tego sprawozdania odniosą się do informacji i ocen realizowanych już obecnie przez operatorów systemu przesyłowego, zarówno indywidualnie, jak i zbiorowo, w tym na szczeblu europejskim.
- (17) Państwa Członkowskie **powinny zapewnić skuteczne wdrożenie niniejszej dyrektywy**.
- (18) Zgodnie z zasadami pomocniczości i proporcjonalności zawartymi w art. 5 Traktatu, cele proponowanych działań, a mianowicie **bezpieczne dostawy energii elektrycznej oparte na uczciwej konkurencji i utworzenie w pełni działającego rynku wewnętrznego energii elektrycznej**, nie mogą być w wystarczającym stopniu osiągnięte przez Państwa Członkowskie, a zatem, ze względu na zakres i skutki działań, mogą być w większym stopniu osiągnięte przez Wspólnotę. Niniejsza dyrektywa ogranicza się do minimum wymaganego do osiągnięcia tych celów i nie wykracza poza to, co jest do tego niezbędne.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Przedmiot i zakres zastosowania

1. Niniejsza dyrektywa ustanawia działania mające na celu **zagwarantowanie bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej w celu zapewnienia właściwego funkcjonowania rynku wewnętrznego energii elektrycznej UE oraz zagwarantowanie**

- **odpowiedniego poziomu zdolności wytwórczej,**
- **odpowiedniej równowagi między popytem i podażą, oraz**
- **odpowiedniego poziomu wzajemnych połączeń pomiędzy Państwami Członkowskimi.**

2. Ustala ona ramy, w których Państwa Członkowskie **określają przejrzyste, stabilne** i niedyskryminacyjne polityki dotyczące bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej, zgodne z wymogami konkurencyjnego i **wewnętrznego** rynku energii elektrycznej.

Artykuł 2

Definicje

Do celów niniejszej dyrektywy **stosuje się definicje zawarte w art. 2 dyrektywy 2003/54/WE**. Ponadto, stosuje się **również** następujące definicje:

- a) „organ regulacyjny”, oznacza organy regulacyjne w Państwach Członkowskich wyznaczone zgodnie z art. 23 dyrektywy 2003/54/WE;
- b) „bezpieczeństwo dostaw energii elektrycznej” oznacza zdolność systemu energetycznego do dostarczania końcowym użytkownikom energii elektrycznej, jak przewidziano w niniejszej dyrektywie;
- c) „bezpieczeństwo operacyjne sieci” oznacza nieprzerwane działanie sieci przesyłowej i, jeżeli ma to zastosowanie, sieci dystrybucyjnej, w dających się przewidzieć okolicznościach;
- d) „zrównoważenie podaży i popytu” oznacza zaspokajanie dającego się przewidzieć popytu odbiorców na energię elektryczną bez uciekania się do wdrażania działań w celu zmniejszenia zużycia energii elektrycznej.

Artykuł 3

Zasady ogólne

1. Państwa Członkowskie zapewniają wysoki poziom bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej poprzez podjęcie koniecznych środków mających na celu sprzyjanie stabilnemu klimatowi inwestycyjnemu oraz poprzez określenie ról i obowiązków właściwych władz i wszystkich istotnych uczestników rynku, a także przez podawanie do publicznej wiadomości informacji na ten temat. Do istotnych uczestników rynku należą między innymi: operatorzy systemu przesyłowego i systemu dystrybucyjnego, wytwórcy energii elektrycznej, jej dostawcy i odbiorcy końcowi.

2. Podczas wdrażania środków, o których mowa w ust. 1, Państwa Członkowskie biorą pod uwagę:

- a) znaczenie zapewnienia ciągłości dostaw energii elektrycznej;
- b) znaczenie przejrzystych i stabilnych ram regulacyjnych;
- c) rynek wewnętrzny i możliwości współpracy transgranicznej w zakresie bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej;
- d) potrzebę zapewnienia bieżącego utrzymania, a w razie konieczności modernizacji sieci przesyłowych i dystrybucyjnych w celu zapewnienia właściwej pracy sieci;
- e) znaczenie zapewnienia prawidłowego wykonania dyrektywy 2001/77/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 września 2001 r. w sprawie wspierania produkcji na rynku wewnętrznym energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych ⁽¹⁾ i dyrektywy 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie wspierania współwytwarzania opartego na użytecznej podaży na energię ciepłą na rynku wewnętrznym energii ⁽²⁾, w takim zakresie, w jakim ich przepisy odnoszą się do bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej;
- f) potrzebę zapewnienia wystarczających rezerwowych zdolności przesyłowych i wytwórczych w celu zapewnienia stabilnej eksploatacji; oraz
- g) znaczenie sprzyjania ustanawianiu rynków hurtowych o wysokiej płynności.

3. Podczas realizacji środków, o których mowa w ust. 1, Państwa Członkowskie mogą także wziąć pod uwagę:

- a) stopień dywersyfikacji źródeł wytwarzania energii elektrycznej na poziomie krajowym lub właściwym poziomie regionalnym;
- b) znaczenie ograniczenia długoterminowych skutków wzrostu zapotrzebowania na energię elektryczną;
- c) znaczenie wspierania efektywności energetycznej i przyjmowania nowych technologii, w szczególności technologii zarządzania popytem, technologii odnawialnych źródeł energii i wytwarzania rozproszonego; oraz
- d) znaczenie usuwania barier administracyjnych dla inwestycji w infrastrukturę i zdolności wytwórcze.

4. Państwa Członkowskie zapewniają, że wszelkie środki przyjęte zgodnie z niniejszą dyrektywą są nie-dyskryminacyjne i nie stanowią nadmiernego ciężaru dla uczestników rynku, w tym dla podmiotów wchodzących na rynek i spółek mających niewielki udział w rynku. Państwa Członkowskie, przed ich przyjęciem, biorą także pod uwagę wpływ środków na cenę energii elektrycznej dla odbiorców końcowych.

5. W związku z zapewnianiem właściwego poziomu połączeń międzysystemowych między Państwami Członkowskimi, zgodnie z art. 1 ust. 1 akapit trzeci, zwraca się szczególną uwagę na:

- specyfikę położenia geograficznego każdego z Państw Członkowskich,
- zachowanie właściwej równowagi między kosztami budowy nowych połączeń międzysystemowych a korzyściami z nich płynącymi dla odbiorców końcowych oraz
- zagwarantowanie, że istniejące połączenia międzysystemowe są wykorzystywane możliwie najefektywniej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 283 z 27.10.2001, str. 33. Dyrektywa zmieniona Aktem Przystąpienia z 2003 r.

⁽²⁾ Dz.U. L 52 z 21.2.2004, str. 50.

Wtorek 5 lipiec 2005

Artykuł 4

Bezpieczeństwo *operacyjne* sieci

1. a) Państwa Członkowskie **lub właściwe władze** zapewnią **ustanowienie przez operatorów systemu przesyłowego minimalnych zasad operacyjnych oraz obowiązków odnoszących się do** bezpieczeństwa sieci.
Przed ustanowieniem tych zasad i obowiązków, konsultują je z istotnymi uczestnikami rynku w zainteresowanych państwach, z którymi istnieją połączenia międzysystemowe.
 - b) *Niezależnie od pierwszego akapitu lit. a), Państwa Członkowskie mogą wymagać, aby operatorzy systemu przesyłowego przedstawili powyższe zasady i obowiązki właściwym władzom do akceptacji.*
 - c) *Państwa Członkowskie zapewniają, że operatorzy systemu przesyłowego, a w stosownych przypadkach także systemy dystrybucyjnego, stosują się do minimalnych zasad operacyjnych i obowiązków odnoszących się do bezpieczeństwa sieci.*
 - d) *Państwa Członkowskie wymagają od operatorów systemu przesyłowego utrzymywania odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa operacyjnego sieci.*
W tym celu operatorzy systemu przesyłowego utrzymują odpowiedni poziom technicznych rezerwowych zdolności przesyłowych z uwagi na bezpieczeństwo operacyjne sieci oraz współpracują z zainteresowanymi operatorami systemu przesyłowego, z którymi są połączeni.
Poziom przewidywalnych warunków, w których zachowane jest bezpieczeństwo, określony jest w zasadach dotyczących bezpieczeństwa operacyjnego sieci.
 - e) *Państwa Członkowskie zapewniają, w szczególności, że operatorzy wzajemnie połączonych systemów przesyłu a także, w odpowiednich przypadkach, systemów dystrybucji wymieniają informacje dotyczące funkcjonowania sieci szybko i efektywnie, zgodnie z minimalnymi obowiązkami operacyjnymi. Tym samym obowiązkom podlegają, w odpowiednich przypadkach, operatorzy systemów przesyłu i dystrybucji, którzy są połączeni z operatorami systemów poza Wspólnotą.*
2. *Państwa Członkowskie lub właściwe władze gwarantują, że operatorzy systemu przesyłowego a w stosownych przypadkach, systemu dystrybucyjnego, określają i przestrzegają wymagania związane z jakością dostaw oraz z bezpieczną eksploatacją sieci. Cele te podlegają zatwierdzeniu przez Państwa Członkowskie lub właściwe władze, a ich realizacja jest przez nie monitorowana. Są obiektywne, przejrzyste i niedyskryminacyjne oraz podaje się je do publicznej wiadomości.*
 3. *Podczas podejmowania środków, o których mowa w art. 24 dyrektywy 2003/54/WE oraz w art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1228/2003, Państwa Członkowskie traktują tak samo kontrakty transgraniczne jak i krajowe.*

Państwa Członkowskie zapewniają, że ograniczenia dostaw w sytuacjach awaryjnych wprowadzane są na podstawie określonych z góry kryteriów odnoszących się do zarządzania przez operatorów systemu przesyłowego w sytuacji braku równowagi. Wszelkie środki zabezpieczające podejmowane są w ramach ścisłych konsultacji z innymi istotnymi operatorami systemu przesyłowego, w uznaniu właściwych umów dwustronnych, w tym porozumień w sprawie wymiany informacji.

Artykuł 5

Utrzymywanie równowagi między *podażą a popytem*

1. *Państwa Członkowskie podejmują właściwe środki w celu utrzymania równowagi pomiędzy popytem na energię elektryczną a dostępnością zdolności wytwórczej.*

W szczególności Państwa Członkowskie:

- *bez naruszenia szczególnych wymogów małych systemów wydzielonych, wspierają ustanawianie ram rynku hurtowego, zapewniających odpowiednie sygnały cenowe w odniesieniu do wytwarzania i zużycia energii,*

Wtorek 5 lipiec 2005

- wymagają od operatorów systemu przesyłowego zapewnienia dostępności odpowiedniego poziomu rezerwowych zdolności wytwórczych ze względu na cele związane z utrzymywaniem równowagi oraz/lub przyjęcia równoważnych mechanizmów rynkowych.
2. Nie naruszając art. 87 i 88 Traktatu, Państwa Członkowskie mogą także podjąć dodatkowe środki, obejmujące, choć do nich nieograniczone, następujące środki:
- a) przepisy sprzyjające tworzeniu nowych zdolności wytwórczych oraz ułatwiające wejście na rynek nowych wytwórców energii;
 - b) znoszenie barier, które uniemożliwiają stosowanie umów przerywalnych;
 - c) znoszenie barier uniemożliwiających zawieranie umów o zmiennej długości, zarówno dla producentów, jak i odbiorców;
 - d) środki zachęcające do przyjęcia technologii zarządzania popytem w czasie rzeczywistym, takich jak zaawansowane systemy dozujące;
 - e) środki zachęcające do stosowania środków oszczędzania energii;
 - f) procedury przetargowe lub każdą inną procedurę równoważną z punktu widzenia przejrzystości i braku dyskryminacji zgodnie z art. 7 ust. 1 dyrektywy 2003/54/WE.
3. Państwa Członkowskie podadzą do publicznej wiadomości działania podjęte zgodnie z tym artykułem oraz zapewnią ich możliwie najszerze **upowszechnienie**.

Artykuł 6

Inwestycje sieciowe

1. Państwa Członkowskie **ustanawiają ramy regulacyjne, które**
- zapewniają sygnały inwestycyjne dla operatorów sieci przesyłowej i dystrybucyjnej, skłaniające do rozwijania ich sieci w celu zaspokojenia przewidywanego zapotrzebowania na rynku;
 - ułatwiają utrzymanie, a w razie konieczności, modernizację tych sieci.
2. Bez uszczerbku dla rozporządzenia (WE) nr 1228/2003, Państwa Członkowskie **mogą również zezwolić na inwestycje handlowe w połączenia wzajemne**.

Państwa Członkowskie zapewniają, że decyzje dotyczące inwestycji w połączenia wzajemne podejmowane są w warunkach ścisłej współpracy między właściwymi operatorami systemu przesyłowego.

Artykuł 7

Sprawozdawczość

1. Państwa Członkowskie zapewnią, by sprawozdanie, o którym mowa w art. 4 dyrektywy 2003/54/WE obejmowało ocenę ogólnej przydatności systemu do zaspokajania bieżącego i przewidywanego zapotrzebowania na energię elektryczną, obejmującą
- bezpieczeństwo operacyjne sieci,
 - prognozę równowagi dostaw i zapotrzebowania na kolejne pięć lat,
 - perspektywy zapewnienia bezpieczeństwa dostaw energii elektrycznej w okresie pomiędzy 5-15 lat od daty sprawozdania,
 - plany inwestycyjne na najbliższe pięć lub więcej lat kalendarzowych operatorów systemu przesyłowego i znanych im inwestycjach innych podmiotów mających znaczenie dla transgranicznych połączeń międzysystemowych.
2. Państwa Członkowskie lub właściwe władze przygotowują sprawozdanie w warunkach ścisłej współpracy z operatorami systemu przesyłowego. Operatorzy systemu przesyłowego zasięgają, w odpowiednich przypadkach, opinii sąsiednich operatorów systemu przesyłowego.

Wtorek 5 lipiec 2005

3. *W części sprawozdania dotyczącej inwestycji w połączenia międzysystemowe, o których mowa w ust. 1 akapit czwarty należy uwzględnić*
- zasady zarządzania ograniczeniami przesyłowymi określone w rozporządzeniu (WE) nr 1228/2003,*
 - istniejące i planowane linie przesyłowe,*
 - spodziewane modele wytwarzania, dostaw, transgranicznej wymiany i konsumpcji umożliwiające realizowanie środków zarządzania zapotrzebowaniem, oraz*
 - regionalne, krajowe i europejskie inicjatywy na rzecz trwałego rozwoju, w tym projekty stanowiące element osi priorytetowych projektów określonych w załączniku I do decyzji nr 1229/2003/WE.*

Państwa Członkowskie zapewniają, że operatorzy systemów przesyłowych przekazują informacje dotyczące ich planowanych inwestycji lub znanych im inwestycji innych stron w zakresie transgranicznych połączeń międzysystemowych.

Państwa Członkowskie mogą również nałożyć na operatorów systemu przesyłowego obowiązek dostarczenia informacji dotyczącej inwestycji związanych z budowaniem linii wewnętrznych, które w sposób materialny oddziałują na zapewnienie transgranicznych połączeń międzysystemowych.

4. *Państwa Członkowskie lub właściwe władze zapewniają, że operatorom systemu przesyłowego i/lub właściwym władzom zapewnione zostaną właściwe środki dostępu do właściwych informacji, o ile mają one znaczenie dla realizacji ich zadań.*

Należy zapewnić zachowanie w tajemnicy informacji niejawnych.

5. *Na podstawie informacji, o których mowa w ust. 1 akapit czwarty, otrzymywanych od właściwych władz, Komisja przedstawia sprawozdanie Państwom Członkowskim, właściwym władzom oraz Europejskiej Grupie Organów Nadzoru ds. Energii Elektrycznej i Gazu, ustanowionej decyzją Komisji 2003/796/WE z dnia 11 listopada 2003 r.⁽¹⁾ w sprawie planowanych inwestycji i ich wkładu w realizację celów, o których mowa w art. 1 ust. 1.*

Sprawozdanie to może zostać połączone ze sprawozdaniem przewidzianym w art. 28 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2003/54/WE i jest publikowane.

Artykuł 8

Wdrożenie

- Państwa Członkowskie podejmują wszelkie środki niezbędne w celu zapewnienia, że przepisy krajowe przyjęte na podstawie niniejszej dyrektywy zostaną wykonane.*
- Państwa Członkowskie powiadamiają o tych przepisach Komisję najpóźniej do dnia 1 grudnia 2007 r. i powiadamiają ją o kolejnych zmianach, które ich dotyczą.*

Artykuł 9

Wykonanie

- Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do stosowania niniejszej dyrektywy do dnia ...⁽²⁾. Niezwłocznie powiadamiają o tym fakcie Komisję.*
- Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.*

⁽¹⁾ Dz.U. L 296 z 14.11.2003, str. 34.

⁽²⁾ 24 miesiące od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

Wtorek 5 lipiec 2005

Artykuł 10
Sprawozdania

Komisja monitoruje i analizuje stosowanie niniejszej dyrektywy i przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z poczynionych postępów do dnia ...^(*).

Artykuł 11
Wejście w życie

Niniejsza dyrektywa wejdzie w życie dwudziestego dnia po opublikowaniu jej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Artykuł 12
Adresaci

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w

W imieniu Parlamentu Europejskiego
Przewodniczący

W imieniu Rady
Przewodniczący

^(*) 48 miesięcy od daty wejścia w życie niniejszej dyrektywy.

P6_TA(2005)0268

Wniosek o skorzystanie z immunitetu i przywilejów przez Umberto Bossiego

1.

Decyzja Parlamentu Europejskiego w sprawie wniosku o skorzystanie z immunitetu i przywilejów przez Umberto Bossiego (2004/2101(IMM))

Parlament Europejski,

- uwzględniając wniosek adwokata reprezentującego Umberto Bossi dotyczący skorzystania z immunitetu w związku z postępowaniem karnym toczącym się przed Sądem Okręgowym w Brescii, z dnia 7 maja 2004 r., ogłoszony na posiedzeniu plenarnym w dniu 22 lipca 2004 r.,
 - uwzględniając art. 9 i 10 Protokołu w sprawie Przywilejów i Immunitetów Wspólnot Europejskich z dnia 8 kwietnia 1965 r., jak również art. 6 ust. 2 Aktu dotyczącego wyboru członków Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich z dnia 20 września 1976 r.,
 - uwzględniając orzeczenia Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 12 maja 1964 r. i 10 lipca 1986 r.⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 6 ust. 3 oraz art. 7 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Prawnej (A6-0210/2005),
- A. zważywszy, że Umberto Bossi był posłem do Parlamentu Europejskiego podczas czwartej kadencji (początek mandatu w dniu 19 lipca 1994 roku, weryfikacja mandatu w dniu 15 listopada 1994 roku, wygaśnięcie mandatu w dniu 19 lipca 1999 roku) oraz podczas piątej kadencji (początek mandatu w dniu 20 lipca 1999 roku, weryfikacja mandatu w dniu 15 grudnia 1999 roku, mandat wygasł w dniu 10 czerwca 2001 roku ze względu na zakaz łączenia mandatów),

⁽¹⁾ Sprawa 101/63, Wagner przeciwko Fohrmann i Krier, Zb. Orz. z 1964, str. 195 i sprawa 149/85, Wybot przeciwko Faure i inni, Zb. Orz. z 1986, str. 2391.